



ON BALANCE™

DZT SERIES

User manual

DZT series USER MANUEL

English

Thank you for purchasing the **DZT series** pocket scale. Please read all operating instructions carefully before use. This electronic scale is a precision instrument. With normal care and proper treatment, it will provide years of reliable service.

- Never load the scale with more than the maximal capacity. Overloading can permanently damage it!
- Avoiding any exposure to extreme heat or cold, your scale works better when operated at normal room temperature. Always allow the scale to acclimate to normal room temperature for at least 1 hour before use.
- Give your scale sufficient warm up time. Usually 30-60 seconds before calibration to give the internal components a chance to stabilize.
- Keep your scale in a clean environment. Dust, dirt, moisture, vibration, air movement and a close distance to other electronic equipment can all cause adverse effects on the reliability and accuracy of your scale.
- Handle with care. Gently apply all items to be weighed onto tray top. Although this scale is designed to be quite durable, try to avoid rough treatment as this may permanently damage the internal sensor.
- Avoid shaking, dropping or otherwise shocking the scale. This is a precision instrument and must be handled with extreme care.
- Only operate the scale on a stable, vibration free surface.

I. OPERATION:
Place scale on a horizontal flat surface
1. Press **ON/OFF** Key.
2. Wait until [0.0] or [0.00] is displayed.
3. Put the object(s) on the weighing platform.
4. Using the **MODE** key, you can switch between the weighing units.

II. TARE WEIGHING:

1. Turn on the scale as described above.
2. Place the "tare item" on the platform.
3. Press **TARE** button and wait until zero is displayed.
4. Add the "net-weight-item".

III. CALIBRATION:

1. Press **ON/OFF** shortly, wait until LCD displays '0.0' or '0.00' and then tap **CAL**,[CAL] is displayed.
2. Tap **CAL** again, required calibration weight will be displayed.
3. Place the requested weight on the center of platform, wait 3-4 seconds. The LCD display reads [PASS]
4. Remove the weight and press **ON/OFF** to turn off the scale.

Finished
Repeat this process if something went wrong.

Please check the availability of weights at the store you bought your scale from.

IV. SPECIFICATIONS:

Capacity: 600g/21.16oz/19.29oz/385.84wt
9259gn/3000.0ct
Readability: 0.1g/0.01oz/0.01oz/0.1dwt
1gn/0.5ct
Units: g/oz/gn/ct/ozt/dwt

Capacity: 100g/3.527oz/3.215oz/64.30dwt
1543.2gn/500.00ct
Readability: 0.01g/0.001oz/0.001oz/0.01dwt
0.1gn/0.5ct
Units: g/oz/gn/ct/ozt/dwt

Auto off time: 180 seconds
Operation time: 10-30°C
Display: LCD 5 1/2 digits
Power: 2xAAA Batteries
Dimensions: 128x77x19 mm
Weight: 130g

V. TROUBLESHOOTING:

The primary reasons for inaccuracy or malfunction are low batteries, incorrect calibration, overload or operating on an unstable surface. Please keep these in mind and maintain and operate your scale properly. The scale is a precise instrument and must be handled with the utmost care and caution.

Display	Elimination of errors
Nothing, Battery-symbol, [lo] or [8888]	Change the batteries.
[OUT2] [EEEE]	Recalibrate the scale as shown above.
[LLLL]	You are overloading the scale. Remove the excessive load immediately!
[UNST]	The delicate weighing load cells have been damaged by missing the scale (i.e. it was shocked, dropped or overload.) You can try recalibrating the scale. If the load cell has not been damaged too much it will work again after recalibration.
	Use the scale in a more stable position

DZT-serie Gebruikershandleiding

Nederlands

Wij danken u voor de aankoop van uw DZT -serie. Wij vragen u alle gebruikers instructies zorgvuldig door te lezen voordat u het product gebruikt. Deze elektronische weegschaal is een precisie instrument. Met normale zorg en gepaste verzorging zal het u jarenlange, betrouwbare service bieden.

- Laad de weegschaal nooit met meer dan de maximale capaciteit! Overbelasting leidt tot permanente beschadiging!
- Vermijd vrijstelling aan extreme hitte of kou, de weegschaal werkt beter wanneer hij bedend wordt onder normale kamertemperatuur. Laat de weegschaal altijd minimaal één uur acclimatiseren aan de kamertemperatuur voor in gebruikname.
- Geef uw weegschaal voldoende tijd om op te warmen. Normaal gesproken 30-60 seconden voor calibratie om de interne componenten de kans te geven te stabiliseren.
- Bewaar uw weegschaal in een schone omgeving. Stof, vuil, vocht, vibraties, luchtbewegingen en] dichtheid van een ander elektronisch apparaat kunnen een nadelige werking hebben op de betrouwbaarheid en nauwkeurigheid van uw weegschaal.
- Behandelen met zorg. Plaats de items die gewogen moeten worden voorzichtig op de bovenste tree. Ondanks dat deze weegschaal ontworpen is om behoorlijk duurzaam te zijn, probeer ruwe behandeling te vermijden aangezien dit misschien permanente beschadiging veroorzaakt aan de interne sensor.
- Vermijd schudden, vallen of andersoortig schokken van de weegschaal. Dit is een precisie instrument en moet behandeld worden met extreme zorg.
- Bedien de weegschaal enkel op een stabiele, vibratie-vrije ondergrond.

I. Bediening

Plaats de weegschaal op een horizontaal vlak oppervlak.

- Druk op de **ON/OFF** knop.
- Wacht totdat [0.0]/[0.00] getoond wordt.
- Plaats het object/de objecten op de schaal.
- Met behulp van de **MODE** knop, kunt u tussen de weeg-units wisselen.

II. Tarra wegen.

1. Schakel de weegschaal in zoals hierboven beschreven.

2. Plaats het „tarra item“ op de schaal.

3. Druk **TARE** en wacht totdat [0.0]/[0.00] getoond wordt.

4. Voeg het „netto-gewicht-item“ toe.

III. Calibratie

1. Druk op ON / OFF kort, wachten tot LCD-schermen '0.0' of '0.00' en tik vervolgens op CAL. [CAL] wordt weergegeven.

2. Tik CAL weer, nodig kalibratie gewicht weergegeven.

3. Plaats het gevraagde gewicht op het midden van het platform, wacht 3-4 seconden. De LCD display geeft [PASS]

4. Verwijder het gewicht en druk op ON / OFF om de schaal uit te schakelen.

Klaar!

Herhaal dit proces als er iets mis ging.

Controleer de beschikbaarheid van gewichten in de winkel die je gekocht de weegschaal uit.

IV. Specificaties

Unit:	g/oz/gn/ct/ozt/dwt
Tarra bereik:	Tarra volle capaciteit
Auto off:	180 seconden uit
Bedieningstemperatuur:	10-30°C
Display:	LCD 5 1/2 cijfers

Stroom: 2 x AAA batterijen
Dimensies: 128x77x19 mm
Gewicht: 130g

I. Problem oplossen

De meest voorkomende redenen voor onnauwkeurigheid of storingen zijn lage batterijen, incorrecte calibratie, overbelasting of bediening op een onstabiel oppervlak. Vergeet dit niet en onderhoud en bedien uw weegschaal met de juiste zorg. De weegschaal is een precisie instrument en moet behandeld worden met extreme zorg en voorzichtigheid.

Display	uitschakeling van storingen
Niks,	Batterij-symbool, [lo] or [88888]
[OUT2] [EEEE]	Vervang de batterijen. Her-calibreer de weegschaal zoals hierboven beschreven.
[LLLL]	U overbelast de weegschaal. Verwijder het extra gewicht meteen!
[UNST]	De fijne gewicht belasting cellen zijn beschadigd door misbruik van de weegschaal (d.w.z. deze is geschokt, gevallen of overbelast). U kunt her-caliberen van de weegschaal proberen. Indien de belasting cellen niet al te zeer beschadigd zijn, zal de weegschaal weer functioneren na de her-calibratie.
	Gebruik de weegschaal in een stabielere positie.

Manuale Utente di DZT SERIES

Italiano

Grazie per acquisto di vostro DZT SERIES. Leggere attentamente tutte le istruzioni di funzionamento prima dell'uso. Questa bilancia elettronica è uno strumento di precisione. La cura normale ed il trattamento adeguato le forniranno gli anni di servizio fidato.

- Non caricare mai la bilancia con più della capacità massima. Il sovraccarico la danneggerà permanentemente!
- Non lasciare l'apparecchio esposto a calore o freddo estremo, la vostra bilancia funziona più meglio una volta funzionata alla temperatura ambiente normale. Lasciare sempre la bilancia acclimata alla temperatura ambiente normale per almeno un'ora prima dell'utilizzo.
- Dare la vostra bilancia il tempo di preriscaldamento sufficiente. Pre il solito, 30-60 secondi prima della taratura può stabilizzare i componenti interni.
- Lasciare la vostra bilancia in un ambiente pulito. La polvere, il sporcio, l'umidità, la vibrazione, la corrente aerea e una distanza stretta all'altra apparecchiatura elettronica possono causare un effetto contrario sull'affidabilità e sull'esattezza della vostra bilancia.
- Utilizzare con cura. Mettere con cura gli articoli da pesare sul vassoio. Anche se questa bilancia è progettata per essere abbastanza durevole, tentare di evitare il trattamento brutale perché ciò può danneggiare il sensore interno permanentemente.
- Evitare di agitare, fare cadere o scuotere la bilancia. Questa è uno strumento di precisione e deve essere utilizzato con cure estreme.
- Fare funzionare solamente la bilancia su una superficie stabile e senza vibrazione.

[OUT2]
[EEEE]
[LLLL]
[UNST]

I. Operazione

Mettere la bilancia su una superficie orizzontale e piana.

- Premere il tasto **ON/OFF**.
- Attendere fino a che [0.0]/[0.00] sia dimostrato.
- Mettere l'oggetto a pesare sulla piattaforma.
- Usare il tasto **MODE** per cambiare fra le unità di pesare.

II. Tarare

- Accendere la bilancia come descritto precedentemente.
- Mettere "l'articolo della tara" sulla piattaforma.
- Premere I ed attendere fino a che [0.0]/[0.00] sia dimostrato.
- Aggiungere "netto- peso-articolo".

III. TARATURA:

- Premere ON / OFF poco, attendere fino display LCD '0.0' o '0.00' quindi toccare CAL, viene visualizzato [CAL].
- Tocca di nuovo CAL, sarà visualizzata richiesto peso di taratura.
- Collocare il peso richiesto al centro della piattaforma, attendere 3-4 secondi. Il display LCD visualizzerà [PASS]
- Togliere il peso e premere il tasto ON / OFF per spegnere la bilancia. Finito!

Ripetere questo processo se qualcosa è andato storto.

Si prega di verificare la disponibilità dei pesi presso il negozio è stato acquistato la bilancia da.

IV. Dati Tecnici

Unità:	g/oz/gn/ct/ozt/dwt
Campo di tara:	sull'intero campo di pesata
Spegnimento automatico:	dopo 180 secondi di non utilizzo
Tempo di operazione:	10-30°C
Display:	LCD 5 1/2 cifre
Tensione di rete:	2 x AAA batterie

Dimensoni: 128x77x19 mm
Peso: 130g

I. Ricerca e risoluzione guasti

I motivi principali de la inesattezza o la disfunzione sono batterie deboli, regolazione errate, sovraccario o funzionamento su una superficie instabile. Tenere questo a mente e mantenere e fare funzionare la vostra bilancia correttamente. La bilancia è uno strumento preciso e deve essere utilizzata con la cura ed attenzione massima.

Messaggi	d'errore
Niente,	Batteria-Simbolo, [lo] or [88888]
[OUT2] [EEEE]	Sostituire le batterie Ricalibrare la bilancia come indicato sopra.
[LLLL]	State sovraccaricando la bilancia. Rimuovere immediatamente il carico eccessivo!
[UNST]	Il dispositivo fragile è stato danneggiato abusando la bilancia (cioè è stato scosso, fatto cadere o sovraccaricato). Potete tentare di ricalibrare la bilancia. Se il dispositivo non è stato danneggiato troppo funzionerà ancora dopo ricalibratura.
	Usare la bilancia in una posizione più stabile.

Manual de usuario DZT SERIE

Español

Gracias por comprar su DZT SERIE. Por favor favor lea todas las instrucciones de operación cuidadosamente antes del uso. Esta balanza electrónica es un instrumento de precisión. Un Cuidado normal y tratamiento apropiado, proveerá años de servicio confiable.

Nunca cargue la balanza por más de la capacidad máxima. ¡El sobrecargar la dañará permanentemente!

Evite cualquier exposición al calor extremo o frío, su balanza trabaja mejor cuando está funcionada en la temperatura normal de ambiente. Permita siempre que la balanza se adapte a la temperatura ambiente normal por lo menos una hora antes de usar.

Dé a su balanza un tiempo de calentamiento. Generalmente 30-60 segundos antes de la calibración para dar a los componentes internos un tiempo de estabilizarse.

Mantenga su balanza en un ambiente limpio. Polvo, suciedad, humedad, vibración, corrientes de aire y distancia cercana a otro equipo electrónico pueden causar un efecto perjudicial sobre la confiabilidad y la exactitud de su balanza.

Dirija con cuidado. Aplique suavemente todos los artículos que se pesarán sobre la cima de la bandeja. Aunque esta balanza es diseñada para ser absolutamente durable, trate de evitar el tratamiento áspero como esto puede dañar permanentemente el sensor interno.

Evite sacudirlo, caer o de otra manera dar un choque eléctrico a la balanza. Esto es un instrumento de precisión y se debe dirigir con el cuidado extremo.

Solamente opere la balanza en una superficie estable y libre de vibración.

I. Operación

Coloque la balanza en una superficie plana.

- Presione la tecla **ON/OFF**.
- Espera hasta que [0.0]/[0.00] aparezca.
- Ponga el objeto(s) en la plataforma de pesar.
- Usando la tela **MODE**, usted puede cambiar entre las unidades de peso.

II. Tara de pesar

- Prenda la balanza como se describe anteriormente.
- Ponga "artículo de tara" en la plataforma.
- Presione **TARE** y espere hasta que [0.0]/[0.00] aparezca.
- Agregue el "artículo de peso neto".

III. Calibración

- Presione ON / OFF en breve, espere hasta que las pantallas LCD '0.0' o '0.00' y después pulse en CAL, [CAL] aparezca.
- Pulse CAL de nuevo, se mostrará el peso de calibración necesario.
- Coloque el peso requerido en el centro de la plataforma, espere 3-4 segundos. La pantalla LCD muestra el mensaje [PASS]
- Retire el peso y pulse ON / OFF para apagar la báscula. ¡Finalizado!

Repita este proceso si algo salía mal.

Por favor verifique la disponibilidad de pesos en la tienda donde compró su escala de.

IV. Especificaciones

Unidades:	g/oz/gn/ct/ozt/dwt
Gama de tara:	Capacidad completa de tara
Auto apagar:	apagar luego de 180 segundos
Temperatura de operación:	10-30°C
Pantalla:	LCD de 5 1/2 dígitos
Energía:	2 AAA BATERÍAS
Dimensiones:	128x77x19 mm

Peso: 130g

I. Localización de averías

Las razones primarias de la inexactitud o malfuncionamiento arco o baterías agotadas. Calibración incorrecta. Sobrecarga o funcionamiento en una superficie inestable. Tenga por favor esto presente y mantenga y use su balanza correctamente. La balanza es un instrumento exacto y debe ser manejado con cuidado y precaución extrema.

Eliminación	de exhibición de errores
Nada.	Batería-Símbolo, [lo] o [88888]
[OUT2] [EEEE]	Cambie las baterías. Vuelva a calibrar balanza como se muestra arriba.
[LLLL]	Usted está sobrecargando la balanza. ¡Quite inmediatamente la carga excesiva!
[UNST]	Las células delicadas de carga de peso han sido dañadas mal empleando la balanza (es decir fue sacudida, caída o sobrecargada.) Usted puede intentar volver a calibrar la balanza. Si la célula de carga no se ha dañado gravemente, entonces trabajará de nuevo normalmante después de la re-calibración.
	Utilice la balanza en una posición más estable.

Opération

Fraçais F

Merci d'avoir acheté une balance authentique DZT SERIES. Avant lq mise en marche de la balance, veuillez lire attentivement les points suivants :

- Si la balance indique [OUT2] à l'écran, veuillez l'é talonner selon description suivante :
- Jamais charger la balance avec un poids dépassant la capacité maximale.
- La balance est prévue pour une utilisation à température ambiante. Évitez les température extré mes. Laissez s'acclimater la balance à la température ambiante pendant au moins une heure.
- Après la mise en marche, attendez 30 sec au minimum, pour que la balance se réchauffe et se stabilise.
- Utiliser la balance seulement dans un milieu proper. La saleté, la poussière, l'humidité, des vibrations, des courants d'air et la proximité d'autres appareils électroniques (p.e. téléphones mobiles), peuvent influencer ou fausser le résultat de mesure.
- Veuillez traiter votre balance avec soin. Placer la charge soigneusement sur lq plateforme. Ne pas laisser to,ber la blanc ni l'agiter et éviter des à-coups. La Digiscale est construite pour une utilisation durable.
- Utiliser la balance sur une superficie stable et exempte de vibrations.

I. Mise en marche :
Mettre la balance sur une surface horizontale et plate.
1. Appuyez sur la touche **ON /OFF** & attendre à ce que [0.0]/[0.00] sera affiché .
2. Déposer les objets à peser sur la plate-forme.
3. Choisir l'unité de mesure avec la touché **MODE**.

II. Tarer

1. La balance en marche . déposer l'objet à tarer sur la plate-forme.
2. Appuyer sur **TARE** et attendre jusqu'à ce que [0.0]/[0.00] sera affiché.
3. Ajouter les objets à peser.

III. CALIBRAGE:

1. Appuyez sur ON / OFF peu, attendre jusqu'à ce que les écrans LCD '0.0' ou '0.00' , puis appuyez sur CAL, [CAL] s'affiche.
2. Appuyez de nouveau sur CAL, poids de calibrage requis s'affiche.
3. Placez le poids demandé au centre de de la plate-forme, attendez 3-4 secondes. L'écran LCD affiche [PASS]
4. Retirez le poids et appuyez sur ON / OFF pour éteindre la balance. Fini!

Répétez cette procédure si quelque chose n'allait pas.

S'il vous plaît vérifier la disponibilité de poids à la boutique que vous avez acheté votre échelle de.

IV. Données techniques

Unités :	g/oz/gn/ct/ozt/dwt
Tare :	Sur la plage entière de la capacité
Arrêt automatique :	Apré 180 sec .
Température d'utilisation :	10-30°C
Affichage:	LCD avec 5/2 chiffres
Alimentation:	2 x pile AAA
Dimensions:	128x77x19 mm
Poids:	Environ 130g

V. Élimination de fautes

Les défaut de fonctionnement et de précision les plus probables

l'utilisation sur une superficie inclinée ou instable.

Affichage	Elimination de fautes
Aucun, [88888] [OUT2] [EEEE] [LLLL]	[Lo] resp. Changer les piles. Calibrer la balance comme indiqué avant. Attention surcharge. Enlever le poids immé diatement. La cellule de mesure est endommagée p.e à la suite d'une chute, d'un choc ou d'une surcharge. L'utilisation inappropriée de la balance mène à la perte de la garantie. Lors d'un dysfonctionnement mineur, essayez de le corriger éventuellement par une calibration.

VI. Garantie

Cette balance est garantie contre les défauts de fabrication, main d'oeuvre et pièces pour une durée de 3 ans à compter de la date d'achat. La garantie ne couvre pas les défauts dus à une utilisation inappropriée. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez présenter la quittance d'achat valable auprès de votre fournisseur.

Bedienungsanleitung

Deutsch D

Vielen Dank für den Kauf einer original DZT SERIES. Bitte lesen Sie folgende Punkte aufmerksam vor Inbetriebnahme der Waage.

Bei der MZ SERIES handelt es sich um ein empfindliches Präzisionsmessinstrument. Wenn Sie die Waage immer mit der entsprechenden Vorsicht behandeln, werden Sie viele Jahre Freude an ihr haben.

- Sollte die Waage jemals [OUT2] im Diplaz anzeigen, kalibrieren Sie die Waage bitte wie unten angegeben neu!
- Belasten Sie die Waage niemals mit einer höheren, als der angegebenen Maximallast!
- Die Waage ist für den Betrihd bei normaler Raumtemperatur vorgesehen. Vermeiden Sie extreme Temperaturen. Bitte lassen Sie der Waage mind. 1 Stunde Zeit sich auf Raumtemperatur zu akklimatisieren.
- Geben Sie Waage nach dem Einschalten mind. 30 Sekunden Zeit sich aufzuwärmen und zu stabilisieren.
- Verwenden Sie de Waage bitte nur in sauberer Umgebung. Schmutz, Staub, Feuchtigkeit, Erschütterungen, Luftströmungen und die direkte Nähe zu anderen elektronischen Geräten (z.B. Mobiltelefonen) können die Messergebnisse Ihrer Waage beeinträchtigen bzw. verfälschen.
- Behandeln Sie Ihre Waage sorgsam! Legen Sie das Wägegut sehr vorsichtig auf die Plattform. Lassen Sie die Waage weder fallen, vermeiden Sie es auf jeden Fall sie zu schütteln bzw. Schlagen auszusetzen. Die DigiScale wurde so entworfen, dass sie lange und dauerhaft funktioniert. Vermeiden Sie bitte einen groben Umgang mit ihr, da dies den Sensor dieses Präzisionsinstruments dauerhaft beschädigt und zur Aufhebung der Garantie führt.

- Betreiben Sie die Waage auf einer stabilen, erschütterungsfreien Unterlage.

I. Betrieb

Stellen Sie die Waage auf eine horizontale, flache Oberfläche.

- Drücken Sie die **ON/OFF** Taste.
- Warten Sie bis [0.0]/[0.00] im Display angezeigt wird.
- Legen Sie die zu wägenden Objekte auf die Plattform.
- Mittels der **MODE** Taste können Sie zwischen den Einheiten wechseln.

II. Tarieren

- Schalten Sie die Waage wie oben beschrieben ein.
- Legen Sie das zu tarierende Objekt auf die Plattform.
- Drücken Sie **TARE** und warten Sie bis [0.0]/[0.00] angezeigt wird.
- Legen Sie zu wägenden Objekte zusätzlich auf die Plattform.

III. Kalibrierung

- Drücken Sie ON / OFF kurz warten, bis LCD-Displays '0.0' oder '0.00' und tippen Sie dann CAL. [CAL] wird angezeigt.
- Tippen Sie erneut CAL, wird Justiergewicht angezeigt werden.
- Legen Sie das angeforderte Gewicht auf die Mitte der Plattform, warten 3-4 Sekunden. Das LCD-Display [PASS]
- Entfernen Sie das Gewicht und drücken Sie ON / OFF, um den Maßstab. Fertig!

Wiederholen Sie diesen Vorgang, wenn etwas schief gelaufen ist.

Bitte prüfen Sie die Verfügbarkeit der Gewichte im Laden gekauft haben, haben Sie Ihre Waage aus.

III. Technische Daten

Einheiten:	g/oz/gn/ct/ozt/dwt
Kalibrierung:	Auto Kalibrierung mittels
Tarierbarkeit:	Tare über den vollen Wägebereich
Automatische Abschaltung:	180 Sek

Betriebstemperaturbereich: 10-30°C
Anzeige: LCD
Energieversorgung: 2 x AAA Batterien
Masse: 128x77x19 mm
Gewicht: cal. 130g

I. Fehlerbehebung

Die häufigsten Ursachen für Fehlfunktionen bzw. Ungenauigkeiten sind leere oder nicht richtig eingelegte Batterien, eine falsche kalibrierung, Überladung oder die Verwendung der Waage auf einem unstabilen bzw. unebenen Untergrund.

Anzeige	Fehlerbehebung
Keine, [lo] oder [88888] [OUT2] [EEEE] [LLLL]	Batteriesymbol. Wechseln Sie Batterien. Kalibrieren Sie die Waage wie oben angegeben neu. Überschreitung des zulässigen Gesamtgewichts. Nehmen Sie shfort das Gewicht von der Plattform Die Messzelle wurde durch unsachgemäßen Gebrauch der Waage (z.B: Fallen lassen, Stöße, Überlastung) beschädigt. Ein unsachgemäßer Gebrauch der Waage führt zum Erlöschen der Garantie. Bei einer nur leichten Beschädigung lässt sich die Waage evtl. Durch eine Kalibrierung wieder in einen funktionierenden Zustand versetzen.
[UNST]	Bringen Sie das Gerät in eine stabile Position.